



**GEbruikers- EN
INSTALLATIEHANDLEIDING**

REGELING VOOR
ELEKTRISCHE
HANDDOEKRADIATOR
MET IR AFSTANDBEDIENING

**MANUEL D'INSTALLATION ET
D'UTILISATION**

COMMANDE POUR
RADIATEUR SERVIETTE
ÉLECTRIQUE
AVEC TÉLÉCOMMANDE IR

**BENUTZER UND
INSTALLATIONSANLEITUNG**

KONTROLLE FÜR
ELEKTRISCHE
HANDTUCHHEIZKÖRPER
MIT IR-FERNBEDIENUNG



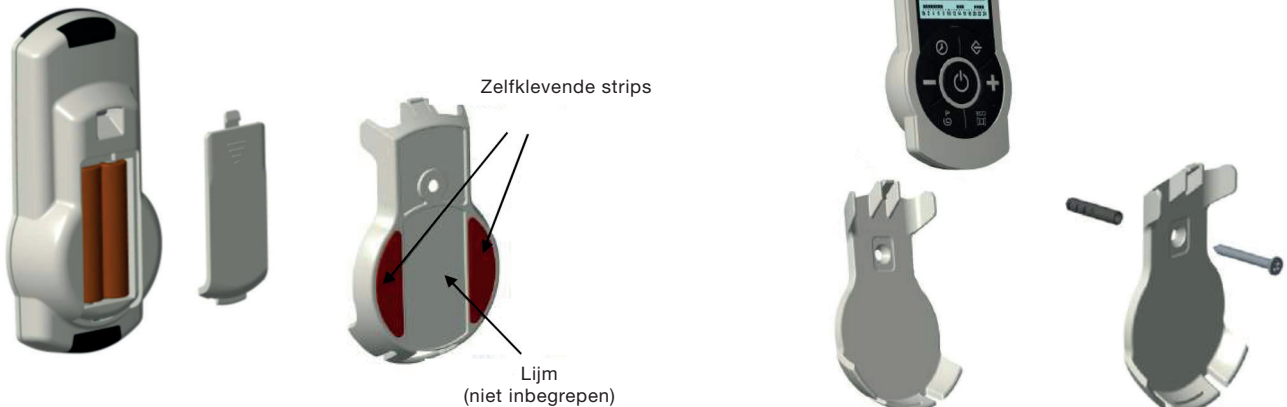
ELECTRIC BATHROOM RADIATOR

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

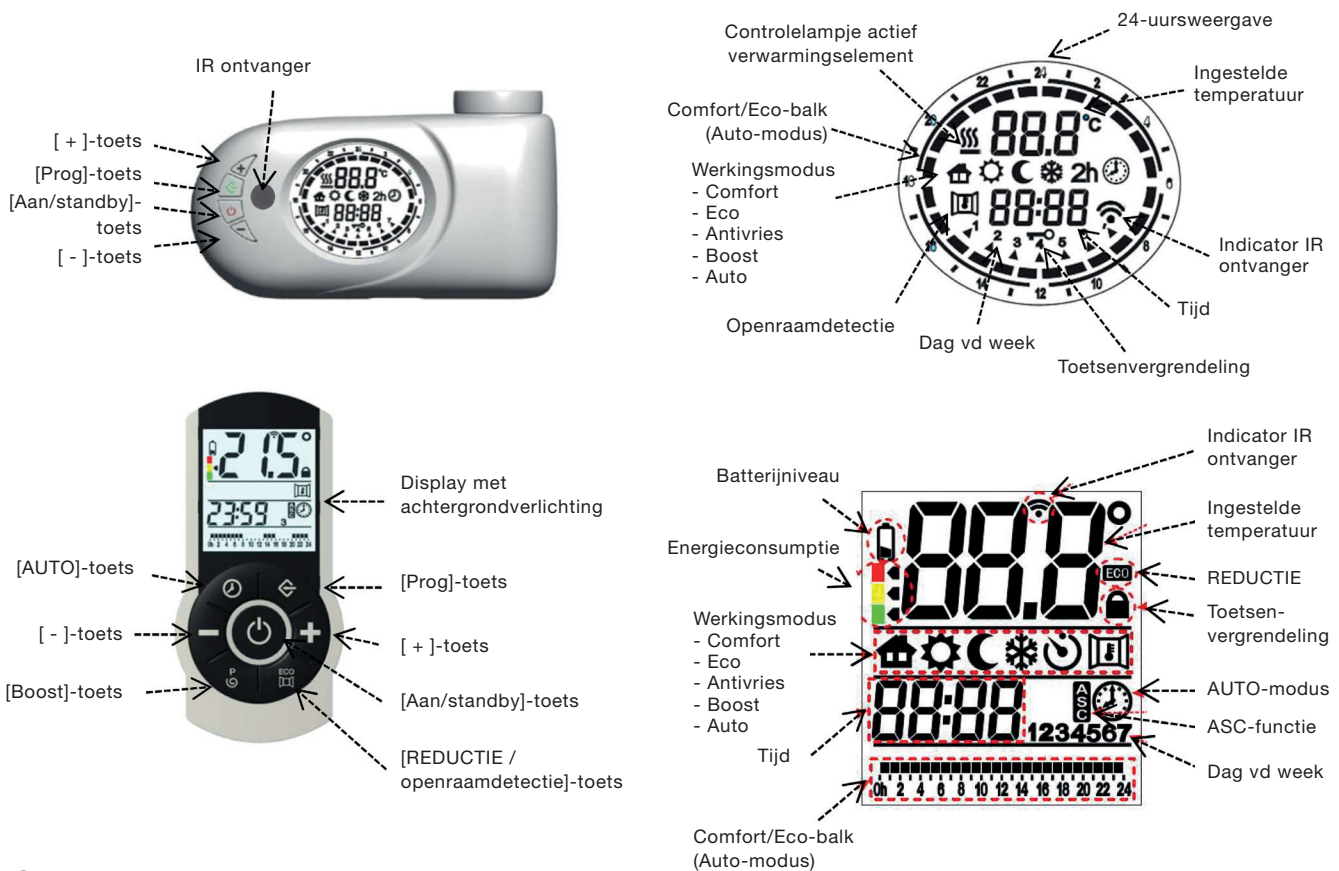


Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies met betrekking tot gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

MONTAGE IR AFSTANDSBEDIENING EN PLAATSING BATTERIJEN



WERKING



Opmerkingen:

De IR afstandsbediening kan alleen functies behandelen die al beschikbaar zijn in uw bestaande thermostaat. Als u een modus of functie probeert in te stellen die niet aanwezig is in de thermostaat, negeert het apparaat dit gewoon en dit is volkomen normaal. Elke wijziging via de IR afstandsbediening wordt naar de thermostaat gestuurd na ongeveer een seconde. Plaats niets voor de IRzenders om een correcte en volledige transmissie bij elke druk op de knop mogelijk te maken.

1. AAN/STAND-BY

Druk op de **[Aan/Stand-by]**-toets om het toestel in te schakelen of op stand-by te zetten. Als het toestel is ingeschakeld, wordt het uur onderaan op het scherm getoond en staan de ingestelde werkingsmodus en temperatuur bovenaan. In stand-by-modus worden het uur, de dag van de week en de boodschap: "Stb" getoond (enkel thermostaat). Wanneer het toestel in "stand-by"-modus gaat, piept ze 2 keer gedurende 0,5sec (enkel thermostaat). Wanneer ze weer actief wordt, piept ze 1 keer gedurende 1sec.

2. "COMFORT"- en "ECO"-MODUS

Er kunnen twee temperatuurniveaus worden ingesteld:

- "COMFORT"-temperatuur: Dit temperatuurniveau wordt gebruikt voor de modus "Auto" en "Comfort".
- "ECO"-temperatuur: Dit temperatuurniveau wordt gebruikt voor de modus "Auto" en "Eco".

De gewenste temperatuur kan worden ingesteld met de toetsen **[+]** en **[-]**. De temperatuur kan worden ingesteld van 7°C tot 32°C.

Opmerking:

De temperatuur in "Eco"-modus moet lager zijn dan de temperatuur van de "Comfort"-modus. Om die reden kan de temperatuur in "Eco"-modus worden ingesteld op een waarde tussen 7°C en de (ingestelde temperatuur van de "Comfort"-modus - 0,5°C). De temperatuur in "Comfort"-modus kan worden ingesteld in het hele bereik (Eco-temperatuur + 0,5°C) – 32°C.

3. BEDIENING

Druk op de **[Prog]**-toets om de gewenste werkingsmodus te selecteren. Een symbool op het scherm toont de geselecteerde werkingsmodus volgens volgende tabel:

						
Standby	Fil-Pilote*	Comfort	Eco	Antivries	Boost	Auto

*FIL-PILOTE-MODUS (enkel voor Frankrijk)

COMFORT-MODUS

De "Comfort"-modus houdt de kamertemperatuur steeds op een ingestelde waarde. Om deze modus in te stellen:

- Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "Comfort"-symbooltje verschijnt.
- Stel met de **[+]**- en **[-]**-toetsen de gewenste temperatuur in en wacht tot de getoonde temperatuur niet meer knippert.

ECO-MODUS

De "Eco"-modus stelt een temperatuurwaarde in die lager ligt dan de "Comfort"-temperatuur. Het is aangeraden om deze werkingsmodus te gebruiken tijdens de nacht of op momenten dat de kamer langer dan 2 uur niet gebruikt wordt.

- Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "Eco"-symbooltje verschijnt.
- Stel met de **[+]**- en **[-]**-toetsen de gewenste temperatuur in en wacht tot de getoonde temperatuur niet meer knippert.

ANTIVRIES-MODUS

In "Antivries"-modus wordt de temperatuur ingesteld op 7°C. Het verwarmingstoestel wordt ingeschakeld wanneer het in de kamer kouder wordt dan 7°C. Het is aangeraden om deze werkingsmodus te gebruiken wanneer de kamer verschillende dagen achter elkaar niet gebruikt wordt. Druk op de **[Prog]**-toets tot het "Antivries"-symbooltje verschijnt.

BOOST

De Boost kan worden gebruikt om de kamer snel op te warmen. Het toestel werkt gedurende 2 uur op maximaal vermogen tot een maximale kamertemperatuur van 30°C is bereikt. De Boost wordt na die 2 uur automatisch weer uitgeschakeld, waarna het toestel overschakelt naar de laatst ingestelde werkingsmodus.

Via de thermostaat:

Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "2u"-symbooltje verschijnt. De gebruiker kan op ieder moment een andere modus kiezen door op de **[Prog]**-toets te drukken.

Via de IR afstandsbediening:

Druk op de **[Boost]**-toets

AUTO-MODUS

Met deze werkingsmodus kan de gebruiker verschillende temperaturen instellen voor ieder uur van iedere dag van de week. Zo kunnen de “Comfort”- en “Eco”-temperaturen worden geprogrammeerd volgens een bepaald tijdsverloop. Houd om deze functie te activeren de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het “Auto”-symbool verschijnt. Het instellen van de Auto-modus gaat als volgt:

Via de thermostaat:

Eerst dient de dag en het uur ingesteld te worden:

- Ga naar de “Stand-by”-modus en druk minstens 3 seconden op de **[-]**-toets.
- “Set” verschijnt bovenaan op het scherm.
- Om de dag en het uur in te stellen selecteer met de toets **[+]** “TED” onderaan op het scherm.
- Druk op de **[Prog]**-toets om de gegevens in te voeren.
- De knipperende pijl geeft de geselecteerde dag weer: Druk op de **[+]** / **[-]**-toetsen om de gewenste dag in te stellen.
- Druk opnieuw op de **[Prog]**-toets om de dag te bevestigen. Daarna kan het uur worden ingesteld. Het scherm toont nu de huidig ingestelde tijd.
“Uren”: Gebruik de toetsen **[+]** en **[-]** om het uur in te stellen en bevestig door een druk op de **[Prog]**-toets.
“Minuten”: zelfde werkwijze als voor de uren. Bevestig door een druk op de **[Prog]**-toets.
- Na deze instelling gaat de thermostaat weer in “Stand-by”-modus.

Vervolgens kan het weekprogramma ingesteld worden:

- Ga naar de “Stand-by”-modus en druk minstens 3 seconden op de **[-]**-toets.
- “Set” verschijnt bovenaan op het scherm.
- Om het weekprogramma in te stellen selecteer met de toets **[+]** “Prog” onderaan op het scherm.
- Druk op de **[Prog]**-toets om de gegevens in te voeren.
- Nu kan er een tijdsverloop worden ingesteld voor iedere dag van de week.
De werkwijze begint bij dag 1 en het gewenste tijdsverloop kan worden ingesteld met de toetsen **[+]** en **[-]**. Voor ieder uur van de dag kan ofwel de “Comfort”-temperatuur (de volledige balk wordt getoond) worden ingesteld met de **[+]**-toets, ofwel de “Eco”-temperatuur (de balk is leeg) met de **[-]**-toets. Druk op **[Prog]** om de ingestelde gegevens voor dag 1 te bevestigen en herhaal dezelfde werkwijze voor de andere 6 dagen van de week.

Via de IR afstandsbediening:

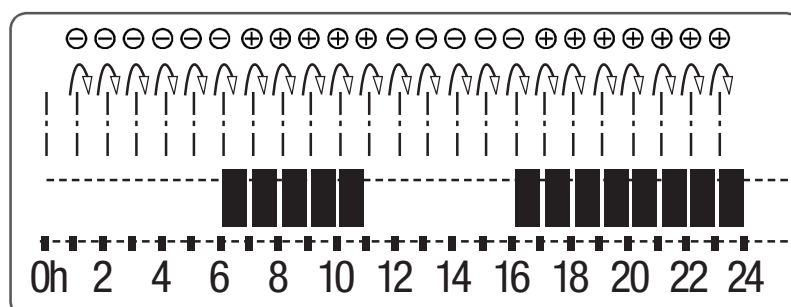
Eerst dient de dag en het uur ingesteld te worden:

- Druk op de **[AUTO]**-toets en:
- Selecteer de huidige dag van de week, van 1 tot 7, met de toetsen **[+]** en **[-]**. Bevestig met de **[Prog]**-toets
- Stel het huidige uur in met de toetsen **[+]** en **[-]**. Bevestig met de **[Prog]**-toets
- Stel de huidige minuten in met de toetsen **[+]** en **[-]**. Bevestig met de **[Prog]**-toets

Vervolgens kan het weekprogramma ingesteld worden:

- Druk op de **[+]**-toets om de “Comfort”-temperatuur voor dat uur van de dag te specificeren en de **[-]**-toets om de “Eco”-temperatuur voor dat uur van de dag te specificeren. Herhaal voor ieder uur van de dag. Bevestig met de **[Prog]**-toets
- Herhaal bovenstaande voor iedere dag van de week en bevestig met de **[Prog]**-toets, waarna de afstandsbediening terugkeert naar de modus die eerder werd gebruikt.

Onderstaand voorbeeld toont de COMFORT-modus die is ingesteld van 6.00 uur tot 11.00 uur en van 16.00 uur tot middernacht. De overige tijdstippen is de ECO-modus ingesteld.



REDUCTIE-MODUS

Deze functie werkt in de modi COMFORT, ECO, en AUTO. De thermostaat zal normaal werken, maar de uiteindelijk bereikte temperatuur zal altijd 3°C lager zijn dan de temperatuur die werd weergegeven voordat de functie werd geactiveerd, hoewel deze niet lager kan zijn dan 7°C.

Om de functie in of uit te schakelen, drukt u op de toets **[REDUCTIE / openraamdetectie]**.

Opmerkingen:

Als de REDUCTIE-modus actief is, kunt u de temperatuur wijzigen met de **[+]** en **[-]** toetsen met een bereik van 7 tot 27°C. Deze wijziging heeft ook invloed op de niet-gereduceerde temperatuur!

Als u de REDUCTIE-modus activeert wanneer de thermostaat in de AUTO-modus is, verlaat de thermostaat de AUTO-modus naar de COMFORT- of ECO-modus. Als u de functie uitschakelt, werkt het apparaat weer normaal.

4. TOETSENVERGRENDING

De toetsen kunnen worden vergrendeld om te vermijden dat de instellingen onbedoeld worden gewijzigd.

Via de thermostaat:

Druk gedurende 3 seconden op de **[Prog]**-toets om alle toetsen te vergrendelen, behalve de **[Aan/stand-by]**-toets. Het symbool voor de toetsenvergrendeling verschijnt op het scherm. Druk gedurende 3 seconden op de **[Prog]**-toets om de toetsenvergrendeling op te heffen. Het symbool voor de toetsenvergrendeling verdwijnt.

Via de IR afstandsbediening:

Druk de **[Prog]**-toets en de **[+]**-toets tegelijkertijd minstens 3 seconden in om het toetsenbord te vergrendelen of ontgrendelen.

Deze functie werkt in elke modus, ook als het apparaat in standby staat.

5. OPENRAAMDETECTIE

De openraamdetectie detecteert wanneer er een raam openstaat door een plotse daling van de kamertemperatuur. In dat geval schakelt de thermostaat het verwarmingselement maximum 30 minuten uit of tot een temperatuurstijging aangeeft dat het raam weer werd gesloten. Om deze functie in te schakelen:

- Ga naar de "Stand-by"-modus.
- Druk 3 seconden op de **[+]**-toets.
- Druk op de **[+]**-toets om de functie in/uit te schakelen.
- Druk op de **[Prog]**-toets om te bevestigen en terug te gaan naar de "Stand-by"-modus. Wanneer deze functie is ingeschakeld, wordt het openraamdetectie-symbool op het scherm getoond. Wanneer het toestel merkt dat er mogelijk ergens een raam openstaat, begint het openraamdetectie-symbool te knipperen. Wanneer de functie is uitgeschakeld, wordt het openraamdetectie-symbool niet getoond.

Opmerking:

Het is mogelijk dat het toestel een open raam niet opmerkt als de thermostaat bijvoorbeeld op een geïsoleerde plek in de kamer staat, uit de buurt van luchtstromen, wanneer de thermostaat in de buurt van een externe verwarmingsbron staat, of wanneer de temperatuur in de kamer te langzaam daalt.

6. ASC-FUNCTIE

De ASC-functie, of slimme temperatuurregeling werkt enkel in AUTO-modus. Deze functie zorgt ervoor dat de gewenste temperatuur automatisch bereikt wordt aan het begin van een Comfort- of Eco-periode in het weekprogramma. Om de ASC-functie te activeren of te deactiveren, drukt u de toets **[REDUCTIE / openraamdetectie]** samen met de toets **[+]** minimaal 3 seconden in.

7. ENERGIECONSUMPTIE

Deze functie toont het huidige elektriciteitsverbruik, afhankelijk van de ingestelde temperatuur. Het pictogram gebruikt 3 kleuren, rood, geel en groen, die overeenkomen met respectievelijk hoog, gemiddeld en laag verbruik.



8. LAAG BATTERIJ NIVEAU

Als het batterijniveau laag is, verschijnt het bijbehorende pictogram op het display. Vervang de batterijen zo snel mogelijk.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Stroomtoevoer: 230VAC - 50Hz / 2xAAA batterijen (incl.) voor de IR afstandsbediening
- Afmetingen IR afstandsbediening: 23x53x108,5mm (DxBxH)
- Elektriciteitssnoer: 1,2m met stekker
- IP 44, isolatieklasse II
- Na een stroomonderbreking langer duurt dan 5 minuten dient enkel en alleen de dag en het uur opnieuw ingesteld te worden.
- Standaards: EN 62233:2008
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:201
- Dit apparaat voldoet aan de aan de Europese richtlijn ECO Design Directive 2015/1188 en aan het goedkeuringsmerk: 

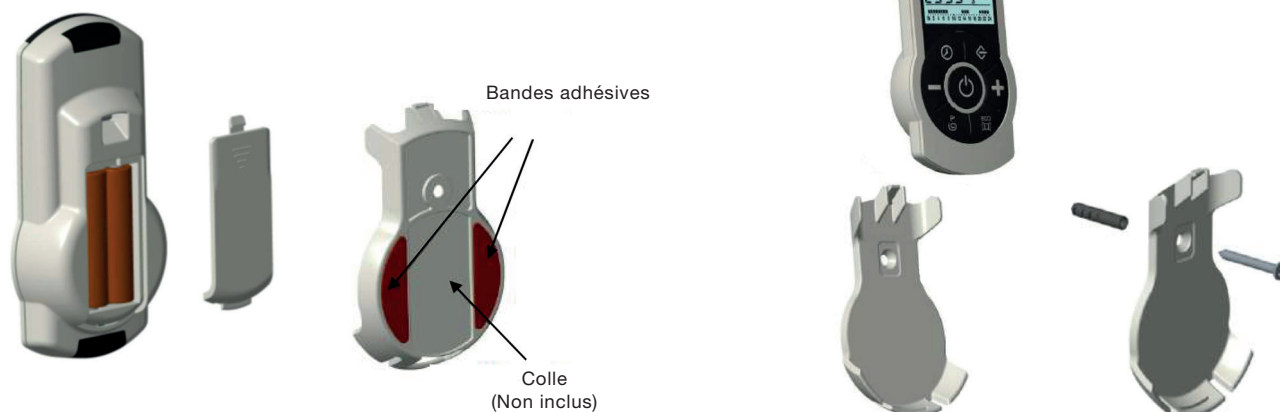
Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming			
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P nom	0.50 → 1.00	kW
Minimale warmteafgifte	P min	0.50	kW
Maximale continue warmteafgifte	P max,c	1.25	kW
Aanvullend elektrisch verbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el max	0.000	kW
Bij minimale warmteafgifte	el min	0.000	kW
In stand-by modus	el sb	0.0005	kW
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			
Andere sturingsmogelijkheden			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			
Met de optie van afstandsbediening			
Met adaptieve sturing van de start			
Contactgegevens			
Zie onderaan			

CONSIGNES DE SECURITE

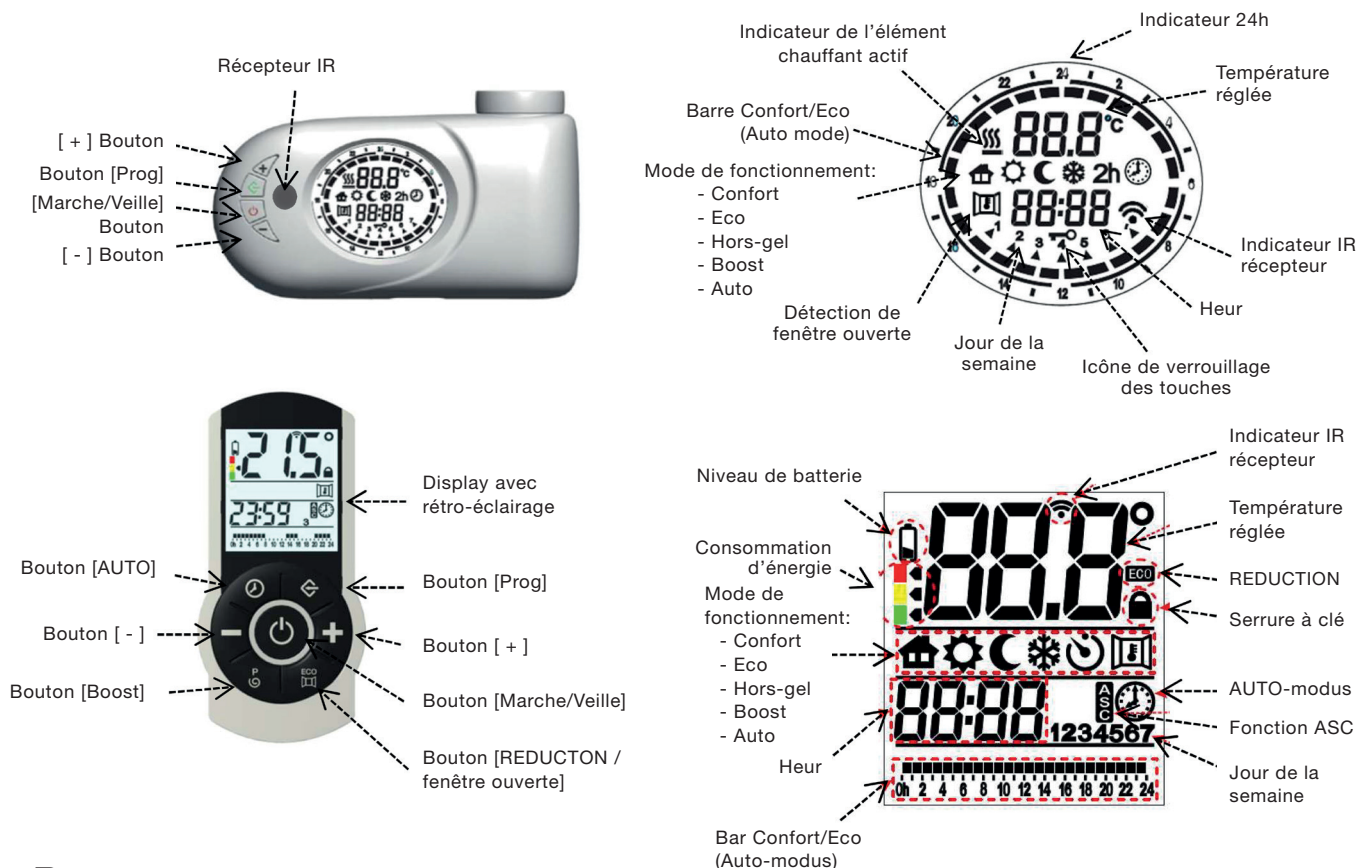


Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont placées sous la supervision et instruites par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil. Assurez-vous toujours que les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

MONTAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE IR ET INSTALLATION DE LA BATTERIE



FONCTIONNEMENT



Remarque:

La télécommande IR ne peut gérer que les fonctions déjà disponibles dans votre thermostat existant. Si vous essayez de régler un mode ou une fonction qui n'est pas présente dans le thermostat, l'appareil l'ignorerait tout simplement et c'est tout à fait normal. Tout changement via la télécommande IR sera envoyé au thermostat après environ une seconde. Ne placez rien devant les émetteurs IR pour permettre une transmission correcte et complète à chaque pression sur un bouton.

NL

FR

DE

1. EN MARCHE/VEILLE

Appuyez sur la touche **[Marche/Veille]** pour allumer l'appareil ou le mettre en mode Veille.

Une fois activé, la partie inférieure de l'écran affiche l'heure actuelle, tandis que le mode de fonctionnement et la température sélectionnés sont indiqués dans la partie supérieure. En mode Veille, l'heure actuelle, le jour de la semaine et le message : « Stb » (seulement thermostat) sont affichés. Lorsque l'appareil passe en mode Veille, il fait retentir deux fois un bip de 0,5s (seulement thermostat). Lorsque l'appareil est activé, il émet un bip d'1s.

2. MODES “CONFORT” et “ECO”

Deux niveaux de température peuvent être réglés :

- Température de CONFORT : C'est la température utilisée pour les modes « Auto » et « Eco ».
- Température de ECO : C'est la température utilisée pour les modes « Auto » et « Eco ».

La température désirée peut être réglée en appuyant sur les boutons **[+]** et **[-]**. La plage de température configurable va de 7°C à 32°C.

Remarque:

La température du mode « Eco » doit être inférieure à la température du mode « Confort ». Pour cette raison, la température du mode « Eco » peut être réglée à une valeur allant de 7°C à (Température réglée pour le mode « Confort » - 0,5°C). La température du mode « Confort » peut être configurée dans l'ensemble de la plage (Température de Eco + 0,5°C) - 32°C.

3. FONCTIONNEMENT

Appuyez sur la touche **[Prog]** pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. Une icône à l'écran indique le mode de fonctionnement sélectionné, selon le tableau suivant :

						
Marche/veille	Fil-Pilote*	Confort	Eco	Hors-gel	Boost	Auto

*FIL-PILOTE-MODUS (uniquement pour la France)

MODE CONFORT

« Confort » garde stable la température ambiante à une valeur sélectionnée. Pour sélectionner ce mode de fonctionnement :

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Confort »
- Réglez la température désirée. Utilisez les boutons **[+]** et **[-]** puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

MODE ECO

Le mode « Eco » définit une valeur de température inférieure à la valeur de température de « Confort ». Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement pendant la nuit ou lorsque la pièce est inoccupée pendant >2h.

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Eco ».
- Réglez la température en utilisant les boutons **[+]** et **[-]** puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

MODE HORS-GEL

En mode « Hors-gel », la température est fixée à 7°C. Le dispositif active l'élément chauffant lorsque la température ambiante tombe en dessous de 7°C. Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement lorsque la pièce est inoccupée pendant plusieurs jours. Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Hors-gel ».

BOOST

Le mode « Boost » peut être utilisé pour chauffer rapidement la pièce. L'appareil fonctionne à puissance maximale pendant 2 heures jusqu'à ce qu'une température ambiante maximale de 30°C soit atteinte. Le Boost s'éteint automatiquement après ces 2 heures, après quoi l'appareil passe au dernier mode de fonctionnement réglé.

Via le thermostat :

Appuyez et maintenez la touche **[Prog]** jusqu'à ce que le symbole « 2u » apparaisse.

L'utilisateur peut sélectionner un autre mode à tout moment en appuyant sur la touche **[Prog]**.

Via la télécommande IR :

Appuyez sur la touche **[Boost]**

MODE AUTO

Ce mode de fonctionnement permet à l'utilisateur de configurer différentes valeurs de température pour chaque heure de chaque jour de la semaine. Les températures de « Confort »/« Eco » et les intervalles de temps associés peuvent ainsi être programmés. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Auto ». Le réglage du mode Auto est le suivant:

Via le thermostat:

D'abord, le jour et l'heure doivent être réglés:

- Entrez dans le mode « Veille » et appuyez sur le bouton **[-]** au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message « **Set** » s'affiche.
- Pour régler le jour et l'heure, sélectionnez « **TED** » au bas de l'écran avec le bouton **[+]**.
- Appuyez sur le bouton **[Prog]** pour passer en mode modification.
- La flèche clignotante indique le jour sélectionné : appuyez sur les boutons **[+]** / **[-]** pour définir le jour correct.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **[Prog]** pour confirmer le jour sélectionné. Ensuite, commence la procédure de saisie de l'heure et l'affichage indique l'heure actuellement sélectionnée.
Heures : utilisez les boutons **[+]** et **[-]** pour régler l'heure correcte et confirmez la valeur sélectionnée en appuyant sur le bouton **[Prog]**. Minutes: même procédure que pour les heures.
Appuyez de nouveau sur le bouton **[Prog]** pour confirmer la valeur sélectionnée.
- À la fin de la procédure, le thermostat retourne au mode « Veille ».

Le programme hebdomadaire peut alors être réglé:

- Entrez dans le mode « Veille » et appuyez sur le bouton **[-]** au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message « **Set** » s'affiche.
- Pour définir le programme hebdomadaire, utilisez la touche **[+]** pour sélectionner «**Prog**» en bas de l'écran.
- Appuyez sur le bouton **[Prog]** pour passer en mode modification.
- À présent, une séquence de temps peut être définie pour chaque jour de la semaine.
La procédure commence avec le jour 1. La séquence souhaitée peut être configurée à l'aide des boutons **[+]** et **[-]** : pour chaque heure du jour, il est possible d'attribuer soit la température de « Confort » (barre complète affichée) en appuyant sur le bouton **[+]** ou la température de « Eco » (barre vide) en appuyant sur le bouton **[-]**. Appuyez sur **[Prog]** pour confirmer la configuration saisie pour le jour 1 et répétez la même procédure pour les 6 autres jours de la semaine.

Via la télécommande IR :

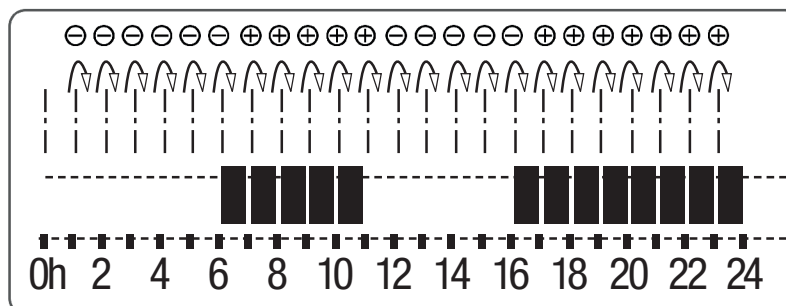
Le jour et l'heure doivent d'abord être réglés :

- Appuyez sur la touche **[AUTO]** et :
- Sélectionnez le jour de la semaine en cours, de 1 à 7, à l'aide des touches **[+]** et **[-]**. Valider avec la touche **[Prog]**
- Réglez l'heure actuelle avec les touches **[+]** et **[-]**. Valider avec la touche **[Prog]**
- Réglez les minutes actuelles avec les touches **[+]** et **[-]**. Valider avec la touche **[Prog]**

Ensuite, le programme hebdomadaire peut être réglé :

- Appuyez sur la touche **[+]** pour spécifier la température "Confort" pour cette heure de la journée et sur la touche **[-]** pour spécifier la température "Eco" pour cette heure de la journée. Répétez pour chaque heure de la journée. Valider avec la touche **[Prog]**
- Répétez ce qui précède pour chaque jour de la semaine et confirmez avec la touche **[Prog]**, la télécommande reviendra au mode qu'elle utilisait auparavant.

L'exemple ci-dessous montre le mode CONFORT réglé de 6h00 à 11h00 et de 16h00 à minuit. Les autres fois, le mode ECO est activé.



MODE REDUCTION

Cette fonction fonctionne dans les modes CONFORT, ECO et AUTO. Le thermostat fonctionnera normalement, mais la température finalement atteinte sera toujours inférieure de 3°C à la température affichée avant l'activation de la fonction, bien qu'elle ne puisse pas être inférieure à 7°C. Pour activer ou désactiver la fonction, appuyez sur la touche **[REDUCTION / détection fenêtre ouverte]**.

Remarque:

Lorsque le mode REDUCTION est actif, vous pouvez modifier la température avec les touches **[+]** et **[-]** dans une plage de 7 à 27°C. Ce changement affecte également la température non réduite !

Si vous activez le mode RÉDUCTION alors que le thermostat est en mode AUTO, le thermostat quittera le mode AUTO pour passer en mode CONFORT ou ÉCO. Si vous désactivez la fonction, l'appareil fonctionnera à nouveau normalement.

4. VERROUILLAGE DES TOUCHES

Il est possible de verrouiller les touches de l'appareil pour éviter des modifications involontaires des paramètres.

Via le thermostat:

Appuyez sur le bouton **[Prog]** pendant 3 secondes pour verrouiller tous les boutons sauf le bouton **[On/Stand-by]**. L'icône de verrou est activée sur l'écran. Pour déverrouiller les touches, presser à nouveau le bouton **[Prog]** pendant 3 secondes. L'icône de verrou disparaît de l'écran.

Via la télécommande IR :

Appuyez simultanément sur la touche **[Prog]** et la touche **[+]** pendant au moins 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.

Cette fonction fonctionne dans n'importe quel mode, même lorsque l'appareil est en veille.

5. DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

La détection de fenêtre ouverte permet de détecter une fenêtre ouverte en relevant une diminution soudaine de la température dans la pièce. Dans ce cas, l'appareil désactive l'élément chauffant pendant une durée maximale de 30 minutes ou jusqu'à ce qu'une augmentation de la température ambiante révèle que la fenêtre a été fermée.

Pour activer cette fonction :

- Entrez dans le mode « Veille ».
- Appuyez sur le bouton **[+]** pendant 3 secondes.
- Appuyez sur le bouton **[+]** pour activer/désactiver la fonction.

Appuyez sur le bouton **[Prog]**, pour confirmer et revenir au mode « Veille ». Lorsque cette fonction est activée, l'icône « Détection de fenêtre ouverte » de l'écran est allumée. Lorsque l'appareil détecte que la fenêtre est ouverte potentiellement, la fonction « Détection de fenêtre ouverte » commence à clignoter. Lorsque la fonction est désactivée, l'icône « Détection de fenêtre ouverte » n'apparaît pas à l'écran.

Remarque:

L'appareil pourrait échouer dans la détection de fenêtre ouverte, par exemple si le thermostat est situé sur une zone isolée de la pièce et loin des courants d'air, si le thermostat est placé près d'une source de chauffage externe ou si la variation de température dans la pièce est trop lente.

6. FONCTION ASC

La fonction ASC, ou contrôle intelligent de la température, ne fonctionne qu'en mode AUTO. Cette fonction assure l'atteinte automatique de la température souhaitée au début d'une période Confort ou Eco du programme hebdomadaire. Pour activer ou désactiver la fonction ASC, appuyez sur la touche **[REDUCTION / détection de fenêtre ouverte]** en même temps que la touche **[+]** pendant au moins 3 secondes.

7. CONSOMMATION D'ÉNERGIE

Cette fonction affiche la consommation électrique actuelle en fonction de la température réglée. L'icône utilise 3 couleurs, rouge, jaune et vert, qui correspondent respectivement à une consommation élevée, moyenne et faible.



8. NIVEAU DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque le niveau de la batterie est faible, l'icône correspondante s'affiche à l'écran. Remplacez les piles dès que possible.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Alimentation : 230VAC - 50Hz / 2 piles AAA (incl.) pour la télécommande IR
- Dimensions de la télécommande IR : 23 x 53 x 108,5 mm (PxLxH)
- Cordon électrique : 1,2 m avec prise
- IP 44, classe d'isolation II
- Après une coupure de courant supérieure à 5 minutes, seuls le jour et l'heure doivent être réinitialisés.
- Standards:
 - EN 62233:2008
 - EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014
 - EN 61000-3-3:201
- Cet appareil est conforme à la directive européenne ECO Design 2015/1188 et porte la marque d'homologation : 

NL

FR

DE

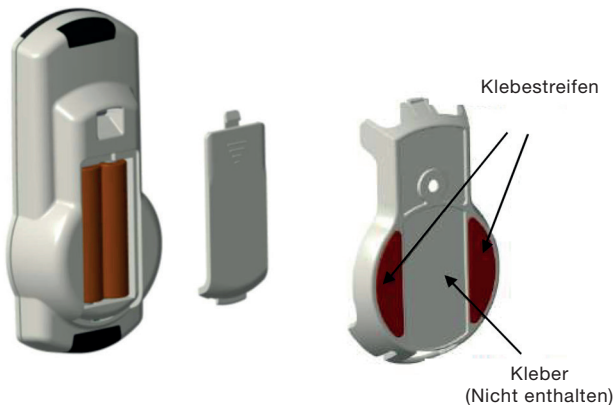
Exigences d'information pour les radiateurs électriques locaux			
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P nom	0.50 → 1.00	kW
Puissance calorifique minimale	P min	0.50	kW
Puissance calorifique maximale continue	P max,c	1.25	kW
Consommation électrique supplémentaire			
À la puissance calorifique nominale	el max	0.000	kW
À la puissance calorifique minimale	el min	0.000	kW
En mode veille	el sb	0.0005	kW
Type de puissance calorifique/régulation de la température ambiante			
Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire			
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte			
Avec l'option de télécommande			
Avec contrôle de démarrage adaptatif			
Contact			
Voir ci-dessous			

SICHERHEITSHINWEISE

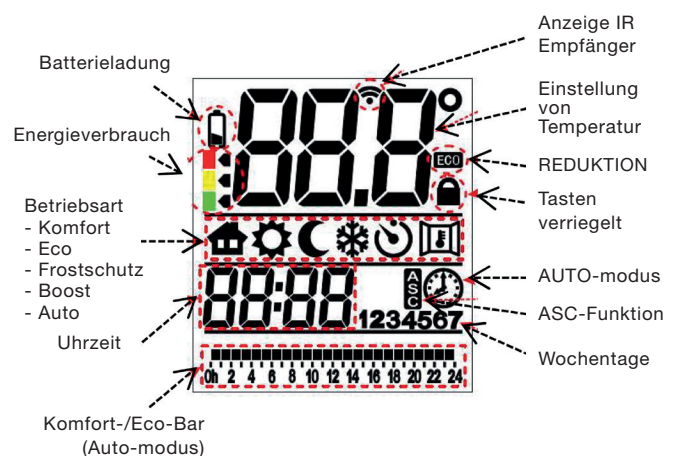
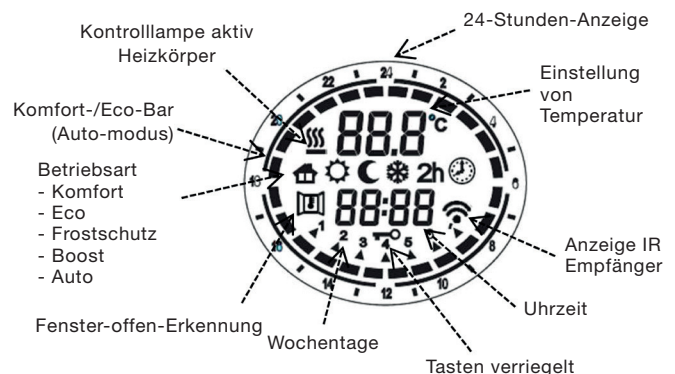
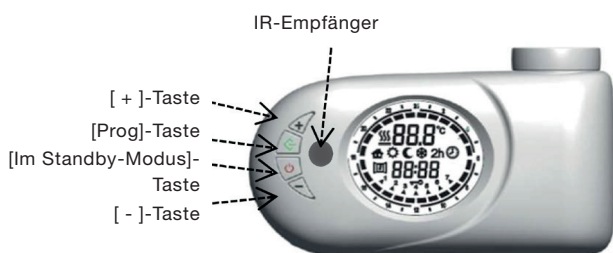


Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

IR-FERNBEDIENUNG MONTIEREN UND BATTERIEINSTALLATION



BETRIEB



Anmerkung:

Die IR-Fernbedienung kann nur Funktionen verarbeiten, die bereits in Ihrem vorhandenen Thermostat vorhanden sind. Wenn Sie versuchen, einen Modus oder eine Funktion einzustellen, die im Thermostat nicht vorhanden ist, ignoriert das Gerät diese einfach und dies ist völlig normal. Jede Änderung über die IR-Fernbedienung wird nach ca. einer Sekunde an den Thermostat gesendet. Stellen Sie nichts vor die IR-Sender, um bei jedem Tastendruck eine korrekte und vollständige Übertragung zu ermöglichen.

1. EINSCHALTEN / STANDBY-BETRIEB

Drücken Sie die Taste **[Einschalten/Standby]**, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen. Beim Einschalten des Gerätes wird unten im Display die Uhrzeit und oben die eingestellte Betriebsart und Temperatur angezeigt. Im Standby-Betrieb werden die Uhrzeit, der Wochentag und die Meldung: „Stb“ angezeigt (nur Thermostat). Wenn das Gerät in den „Standby“-Betrieb wechselt, piept es 2 Mal für 0,5 Sekunden (nur Thermostat). Wenn sie wieder aktiv wird, piept sie 1 Mal für 1 Sekunde.

2. „KOMFORT“- und „ECO“-BETRIEB

Es können zwei Temperaturstufen eingestellt werden:

- „KOMFORT“-Temperatur: Diese Temperaturstufe wird für den „Auto“- und „Komfort“-Betrieb verwendet
- „ECO“-Temperatur: Diese Temperaturstufe wird für den „Auto“- und „Eco“-Betrieb verwendet.

Mit den Tasten **[+]** und **[-]** kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Die Temperatur kann von 7°C bis 32°C eingestellt werden.

Anmerkung:

Die Temperatur im „Eco“-Betrieb muss niedriger sein als die Temperatur im „Komfort“-Betrieb. Aus diesem Grund kann die Temperatur im „Eco“-Betrieb auf einen Wert zwischen 7 °C und (eingestellte Temperatur des „Komfort“-Betrieb - 0,5 °C) eingestellt werden. Die Temperatur im „Komfort“-Betrieb kann im gesamten Bereich (Eco-Temperatur + 0,5 °C) – 32 °C eingestellt werden.

3. GERÄTEBETRIEB

Drücken Sie die Taste **[Prog]**, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen. Ein Symbol auf dem Bildschirm zeigt die gewählte Betriebsart gemäß folgender Tabelle an:

						
Standby	Fil-Pilote*	Komfort	Eco	Frostschutz	Boost	Auto

*FIL-PILOTE-MODUS (nur für Frankreich)

KOMFORTBETRIEB

Der „Komfort“-Betrieb hält die Raumtemperatur immer auf einem eingestellten Wert. So stellen Sie diesen Betrieb ein:

- Halten Sie die Taste **[Prog]** gedrückt, bis das Symbol „Komfort“ erscheint.
- Stellen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die gewünschte Temperatur ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur nicht mehr blinkt.

ECO-BETRIEB

Der „Eco“-Betrieb stellt einen niedrigeren Temperaturwert als die „Komfort“-Temperatur ein. Es wird empfohlen, diese Betriebsart nachts zu verwenden oder wenn der Raum länger als 2 Stunden nicht benutzt wird.

- Halten Sie die **[Prog]**-Taste gedrückt, bis das „Eco“-Symbol erscheint.
- Stellen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die gewünschte Temperatur ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur nicht mehr blinkt.

FROSTSCHUTZ-BETRIEB

Im „Frostschutz“-Betrieb wird die Temperatur auf 7°C eingestellt. Die Heizung wird eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur unter 7°C fällt. Es wird empfohlen, diese Betriebsart zu verwenden, wenn der Raum mehrere Tage hintereinander nicht benutzt wird. Drücken Sie die Taste **[Prog]**, bis das Symbol „Frostschutz“ erscheint.

BOOST

Mit dem Boost kann der Raum schnell aufgeheizt werden. Das Gerät arbeitet 2 Stunden lang mit maximaler Leistung, bis eine maximale Raumtemperatur von 30°C erreicht ist. Nach diesen 2 Stunden wird der Boost automatisch wieder abgeschaltet, danach wechselt das Gerät in die zuletzt eingestellte Betriebsart.

Über das Thermostat:

Halten Sie die Taste **[Prog]** gedrückt, bis das Symbol „2u“ erscheint. Der Benutzer kann jederzeit einen anderen Betrieb auswählen, indem er die Taste **[Prog]** drückt.

Über die IR-Fernbedienung:

Drücken Sie die **[Boost]**-Taste

AUTO-BETRIEB

Dieser Betriebsmodus ermöglicht es dem Benutzer, für jede Stunde an jedem Wochentag unterschiedliche Temperaturen einzustellen. So lassen sich beispielsweise die Temperaturen „Komfort“ und „Eco“ nach einem bestimmten Zeitablauf programmieren. Um diese Funktion zu aktivieren, halten Sie die **[Prog]**-Taste gedrückt, bis das „Auto“-Symbol erscheint. Die Einstellung des Auto-Betrieb ist wie folgt:

Über das Thermostat:

Zuerst müssen Tag und Uhrzeit eingestellt werden:

- Wechseln Sie in den „Standby“-Betrieb und drücken Sie die **[-]**-Taste für mindestens 3 Sekunden.
- „Set“ erscheint oben auf dem Bildschirm.
- Verwenden Sie zum Einstellen von Tag und Uhrzeit die Taste **[+]**, um „TED“ unten auf dem Bildschirm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **[Prog]**, um die Daten einzugeben.
- Der blinkende Pfeil zeigt den ausgewählten Tag an: Drücken Sie die Tasten **[+]** / **[-]**, um den gewünschten Tag einzustellen. Drücken Sie erneut die Taste **[Prog]**, um den Tag zu bestätigen. Dann kann die Stunde eingestellt werden. Der Bildschirm zeigt jetzt die aktuell eingestellte Zeit.
- „Stunden“: Mit den Tasten **[+]** und **[-]** die Stunde einstellen und mit der Taste **[Prog]** bestätigen.
- „Minuten“: gleiche Vorgehensweise wie bei Stunden. Bestätigen Sie mit der Taste **[Prog]**.
- Nach dieser Einstellung kehrt der Thermostat in den „Stand-by“-Betrieb zurück.

Anschließend kann das Wochenprogramm eingestellt werden:

- Wechseln Sie in den „Standby“-Betrieb und drücken Sie die **[-]**-Taste für mindestens 3 Sekunden.
- „Set“ erscheint oben auf dem Bildschirm.
- Um das Wochenprogramm einzustellen, verwenden Sie die Taste **[+]**, um „Prog“ am unteren Rand des Bildschirms auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **[Prog]**, um die Daten einzugeben.
- Nun kann für jeden Wochentag ein Tagesablauf eingestellt werden.

Die Programmierung beginnt bei Tag 1 und mit den Tasten **[+]** und **[-]** kann der gewünschte zeitliche Ablauf eingestellt werden. Für jede Stunde des Tages kann mit der **[+]**-Taste entweder die „Komfort“-Temperatur (der volle Balken wird angezeigt) oder mit der **[-]**-Taste die „Eco“-Temperatur (der Balken ist leer) eingestellt werden. Drücken Sie **[Prog]**, um die eingestellten Daten für Tag 1 zu bestätigen und wiederholen Sie den gleichen Vorgang für die anderen 6 Tage der Woche.

Über die IR-Fernbedienung:

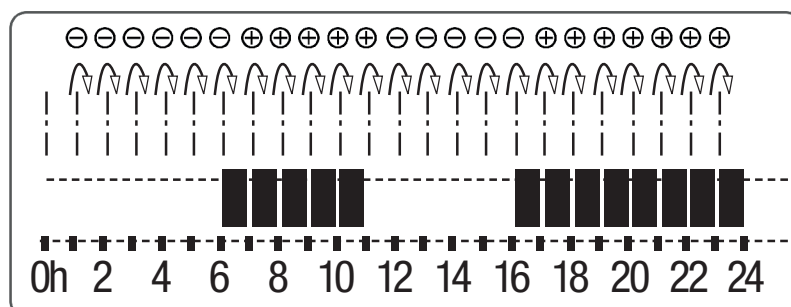
Zuerst müssen Tag und Uhrzeit eingestellt werden:

- Drücken Sie die Taste **[AUTO]** und:
- Wählen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** den aktuellen Wochentag von 1 bis 7 aus. Bestätigen Sie mit der Taste **[Prog]**.
- Stellen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die aktuelle Stunde ein. Bestätigen Sie mit der Taste **[Prog]**.
- Stellen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die aktuellen Minuten ein. Bestätigen Sie mit der Taste **[Prog]**.

Anschließend kann das Wochenprogramm eingestellt werden:

- Drücken Sie die Taste **[+]**, um die „Komfort“-Temperatur für diese Tageszeit festzulegen, und die Taste **[-]**, um die „Eco“-Temperatur für diese Tageszeit festzulegen. Wiederholen Sie dies für jede Stunde des Tages. Bestätigen Sie mit der Taste **[Prog]**.
- Wiederholen Sie das obige für jeden Wochentag und bestätigen Sie mit der **[Prog]**-Taste, die Fernbedienung kehrt in den Modus zurück, in dem sie zuvor verwendet wurde.

Das folgende Beispiel zeigt den KOMFORT-Betrieb, der von 6:00 Uhr bis 11:00 Uhr und von 16:00 Uhr bis Mitternacht eingestellt ist. Ansonsten ist der ECO-Betrieb eingestellt.



REDUKTION-BETRIEB

Diese Funktion arbeitet in den Modi KOMFORT, ECO und AUTO. Der Thermostat funktioniert normal, aber die schließlich erreichte Temperatur ist immer 3°C niedriger als die Temperatur, die vor der Aktivierung der Funktion angezeigt wurde, obwohl sie nicht niedriger als 7°C sein kann. Um die Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **[REDUKTION / Erkennung offener Fenster]**.

Anmerkung:

Wenn der REDUKTION-Betrieb aktiv ist, können Sie die Temperatur mit den Tasten **[+]** und **[-]** in einem Bereich von 7 bis 27 °C ändern. Diese Änderung wirkt sich auch auf die nicht abgesenkte Temperatur aus!

Wenn Sie den REDUKTION-Betrieb aktivieren, während sich der Thermostat im AUTO-Betrieb befindet, verlässt der Thermostat den AUTO-Betrieb in den KOMFORT- oder ECO-Betrieb. Wenn Sie die Funktion deaktivieren, funktioniert das Gerät wieder normal.

4. TASTENSPERRE

Die Tasten können gesperrt werden, um zu verhindern, dass die Einstellungen versehentlich geändert werden.

Über das Thermostat:

Drücken Sie die Taste **[Prog]** 3 Sekunden lang, um alle Tasten außer der Taste **[Standby]** zu sperren. Es

Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol für die Tastensperre. Drücken Sie die Taste **[Prog]** für 3 Sekunden, um die Tastensperre aufzuheben. Das Tastensperre-Symbol verschwindet.

Über die IR-Fernbedienung:

Drücken Sie die **[Prog]**-Taste und die **[+]**-Taste gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden, um die Tastatur zu sperren oder zu entsperren.

Diese Funktion funktioniert in jedem Betrieb, auch wenn sich das Gerät im Standby-Betrieb befindet.

5. ERKENNUNG OFFENER FENSTER

Die Fenster-Offen-Erkennung erkennt, wenn ein Fenster aufgrund eines plötzlichen Absinkens der Raumtemperatur geöffnet ist. In diesem Fall schaltet der Thermostat das Heizelement für maximal 30 Minuten ab oder bis ein Temperaturanstieg anzeigt, dass das Fenster wieder geschlossen wurde. So aktivieren Sie diese Funktion:

- Wechseln Sie in den „Standby“-Betrieb.
- Drücken Sie die Taste **[+]** für 3 Sekunden.
- Drücken Sie die Taste **[+]**, um die Funktion zu aktivieren/deaktivieren.
- Drücken Sie die **[Prog]**-Taste, um zu bestätigen und zum „Standby“-Modus zurückzukehren. Wenn diese Funktion ist
- aktiviert, wird das Erkennungssymbol für offene Fenster auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn das Gerät erkennt, dass irgendwo ein Fenster geöffnet sein könnte, beginnt das Erkennungssymbol für offene Fenster zu blinken. Wenn die Funktion deaktiviert ist, wird das Erkennungssymbol für offene Fenster nicht angezeigt.

Anmerkung:

Das Gerät erkennt möglicherweise kein offenes Fenster, wenn sich der Thermostat beispielsweise an einer isolierten Stelle im Raum befindet, fern von Luftströmungen, wenn sich der Thermostat in der Nähe einer externen Heizquelle befindet oder wenn die Temperatur im Raum zu hoch ist. sinkt langsam.

6. ASC-funktion

Die ASC-Funktion oder intelligente Temperaturregelung funktioniert nur im AUTO-Modus. Diese Funktion sorgt dafür, dass die gewünschte Temperatur automatisch zu Beginn einer Komfort- oder Eco-Periode im Wochenprogramm erreicht wird. Um die ASC-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **[REDUKTION / Fensteröffnungserkennung]** zusammen mit der Taste **[+]** für mindestens 3 Sekunden.

7. ENERGIEVERBRAUCH

Diese Funktion zeigt den aktuellen Stromverbrauch, abhängig von der eingestellten Temperatur. Das Symbol verwendet 3 Farben, Rot, Gelb und Grün, die jeweils einem hohen, mittleren und niedrigen Verbrauch entsprechen.



8. NIEDRIGER BATTERIESTAND

Wenn der Akkustand niedrig ist, erscheint das entsprechende Symbol auf dem Display. Ersetzen Sie die Batterien so schnell wie möglich.



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Stromversorgung: 230VAC - 50Hz / 2xAAA Batterien (inkl.) für die IR-Fernbedienung
- Abmessungen IR-Fernbedienung: 23x53x108,5mm (TxBxH)
- Stromkabel: 1,2 m mit Stecker
- IP 44, Schutzklasse II
- Nach einem Stromausfall von mehr als 5 Minuten müssen nur Tag und Uhrzeit neu eingestellt werden.
- Normen: EN 62233:2008
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:201
- Dieses Gerät entspricht der europäischen ECO-Design-Richtlinie 2015/1188 und trägt das Prüfzeichen: 

Informationsanforderungen für elektrische Einzelraumheizgeräte			
Charakteristisch	Symbol	Wert	Einheit
Wärmefreisetzung			
Nennwärmeleistung	P nom	0.50 → 1.00	kW
Minimale Wärmeabgabe	P min	0.50	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	P max,c	1.25	kW
Zusätzlicher Stromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el max	0.000	kW
Bei Minimale Wärmeabgabe	el min	0.000	kW
Im Stand-by-Modus	el sb	0.0005	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung			
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr			
Weitere Steuerungsmöglichkeiten			
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster			
Mit der Option der Fernbedienung			
Mit adaptiver Startsteuerung			
Kontakt details			
Siehe unten			